

اینچا بود که روانِ بشری به معنایی عالی تر زرفایافت و شریر^۱ شد— و این آن دو وجه اساسی است که انسان بدان‌ها بر دیگر جانوران برتری تاکنون را یافته است!

۷

از همین می‌توان پی‌برد که شیوه‌های ارزشگذاری دینیارانه چه آسان می‌توانند از شیوه‌های شهسوارانه- مهان‌سالارانه شاخه بگیرند و سپس به ضد آن بدل شوند. و این بویژه هنگامی روی می‌دهد که کاست دینیاران با کاست جنگ‌اوران به یکدیگر رشک برند و رویارویی یکدیگر قرار گیرند و سر آشی با یکدیگر نداشته باشند. پیش‌انگاره‌ی ارزشداری‌های شهسوارانه- مهان‌سالارانه داشتن تن نیرومند است و تندستی روزافزون و پُربار و سرشار، همراه با آنچه پاینده‌ی آن است، یعنی جنگ و ماجراجویی و شکار و رقص و بازی‌های رزمی و در کل، هر آنچه کار- و- کوشش پُرنیرو و آزادانه و شادخوارانه در بر داشته باشد. اما ارزشگذاری‌های دینیارانه- والاتبارانه، چنانکه دیدیم، پیش‌انگاره‌هایی دیگر دارند: آنچا که پای جنگ در میان باشد آنان باخته اند! چنانکه می‌دانیم، دینیاران بدترین دشمنان اند. — چرا؟ زیرا که کم‌зорترین مردمان اند: و به دلیل کم‌зорی‌شان است که نفرت در ایشان به هیولاوارترین و ترسناک‌ترین و معنوی‌ترین و زهرآگین‌ترین اندازه‌ها می‌بالد. بزرگ‌ترین نفرت‌ورزان در تاریخ جهان هسواره دینیاران بوده اند؛ همچنین زیرک‌ترین‌شان در برابر جان کین خواه دینیاران دیگر جان‌ها چیستند! بی آن جانی که کم‌зорترینان در میان آورده اند، تاریخ بشر

۱. base، ضد «معصوم». از اصطلاح‌های کتاب مقدس است.

چیزی سراسر احتمانه می‌بود. یکراست به سراغ بزرگ ترین نونه برویم. چیست تمامی بلاهایی که بر روی زمین بر سر «الاتباران» و «قدرتندان» و «سروران» و «فرمانروایان» آورده‌اند، در برابر آنچه یهودیان با ایشان کرده‌اند! یهودیان، این قوم دینیار، که در برابر دشنان و فاتحان خویش سرانجام خرسند بدان شدند که با معنوی ترین صورت کین خواهی ارزش‌های آنان را از ریشه زیر و زبر کنند. چنین کاری تنها در خود قومی دینیار بود؛ قومی با واپس‌زده ترین کین خواهی دینیارانه. این یهودیان بودند که با بی‌گیری ترس آوری به خود جسارت دادند تا معادله‌های ارزشی مهان‌سالارانه (نیک = والا = توانا = زیبا = شادان = خداپسند) را واژگون کنند و با دندان‌های مفاکسی ترین نفرت، نفرت کنم‌زوران، به آن بجهبند. یعنی اینکه [بگویند،] «نیکان همانا نگون‌بختان اند؛ نیکان همانا تهی دستان اند و ناتوانان و فرودستان؛ اهل ایمان همانا رنج‌برنده‌گان اند و محروم‌ان و بیهاران و زشتان؛ آمرزیدگان همانا اینان اند و آمرزیدگی ایشان راست و بس... و اما شما، شما والاتباران و قدرتندان، تا ابد شریران اید و ستگران و شهوت‌پرستان و چشم و دل گرسنگان و بی‌خدایان و دوزخیان و نفرینیان و لعنتیان!» — و می‌دانیم چه کس این واژگونی ارزش‌ها به دست یهودیان را به ارث برد. در باب این پیشگامی عظیم وی نهایت سرنوشت‌ساز یهودیان از راه این بنیادی ترین فراخوان به جنگ، آن گزاره‌ای را به خاطر می‌آورم که در فرجهای دیگر به آن رسیده بودم (فراسوی نیک و بد، ص ۱۱۸)^۱ و آن اینکه با یهودیان قیام اخلاقی برده‌گان آغاز می‌شود؛ قیامی با تاریخی دوهزار‌ساله در پس پشت؛ و دیگر آن را از آنرویه چشم نمی‌توانیم دید که — پیروز شده است...

۱. ترجمه‌ی فارسی، پاره‌ی ۱۹۵، ص ۱۴۷ (جای یکم، انتشارات خوارزمی).